

## IT125G (For OCEANIA)

### OWNER'S SERVICE MANUAL

This addition of information applies to the model designed for the Oceanian market. For other information, refer to this Manual.

## IT125G (Pour l'OCEANIE)

### MANUEL D'ENTRETIEN

Ces informations supplémentaires s'appliquent au modèle destiné au marché Océanien. Pour les autres informations, se reporter au Manuel d'Entretien.



## CONTROL FUNCTIONS

### Main switch

According to the main key position, the ignition and lighting systems can be used as follows:

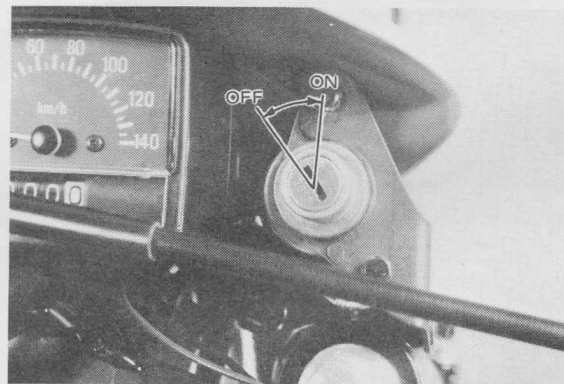
Key position	Description	Key removal
OFF	Engine cannot be started. Lights and horn cannot be operated.	possible
ON	Engine can be started. Lights and horn can be operated.	Not possible

## FONCTIONS DES COMMANDES

### Contacteur à clé

Suivant la position de la clé du commutateur, les systèmes d'allumage et d'éclairage peuvent être utilisés comme suit:

Position de la clé	Description	Peut on enlever la clé?
OFF	Le moteur ne peut pas être démarré. Les feux et l'avertisseur ne peuvent pas être utilisés.	Possible
ON	Le moteur peut être démarré. Les feux et l'avertisseur peuvent être utilisés.	Pas possible

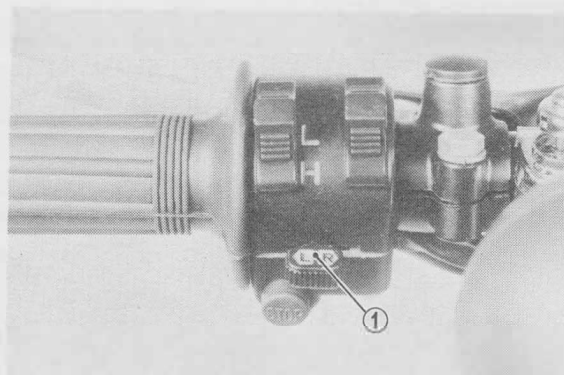


### "FLASHER" switch

This is a three-way switch: the center position is off; turn to the "L" position for the left flasher and to the "R" position for the right flasher. Be sure to turn the switch off after completing a turn.

### Commutateur des clignoteurs "TURN"

C'est un commutateur à trois positions: en position centrale, les clignoteurs sont tous hors circuit; la position "L" correspond aux clignoteurs gauches, et la position "R" aux clignoteurs droits. Ne pas omettre d'amener le commutateur en position d'arrêt après avoir changé de direction.



1. Flasher switch

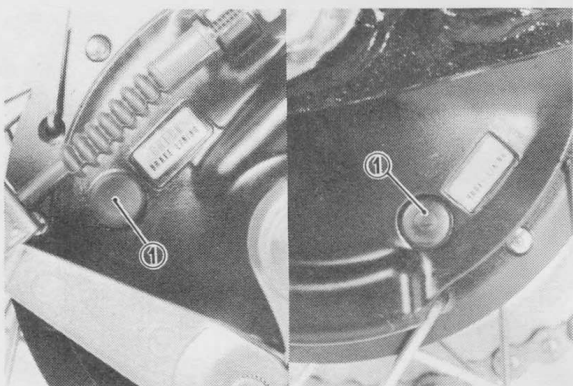
1. Commutateur des clignoteurs "TURN"

### Brake lining inspection

The specified thickness of the brake lining when new is 4 mm (0.16 in). The lining should be replaced when the brake lining material wears to less than 2 mm (0.079 in) thickness. To inspect, remove the plug from the inspection hole on the brake shoe plate and check the thickness of the lining. If worn out, ask your Yamaha dealer to install a new set of brake shoe. Be sure to replace the plug properly so water cannot enter the shoe plate.

### Brakelight switch adjustment

The brakelight switch is operated by movement of the brake pedal. To adjust, hold the main body of the switch so it does not rotate and turn the adjuster. Proper adjustment is achieved when the brake starts to take effect and the brakelight illuminates simultaneously.



1. Inspection hole

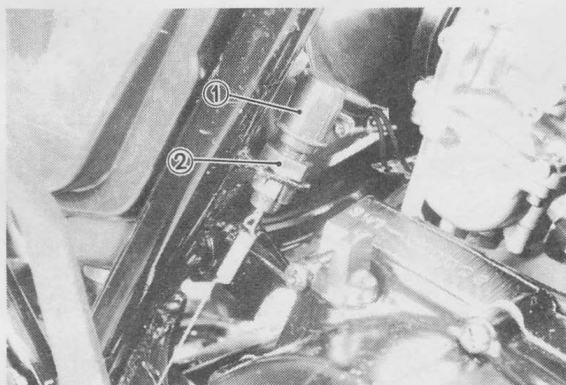
1. Contrôle de trou

### Vérification des garnitures de frein

L'épaisseur spécifiée des garnitures de frein neuves est de 4 mm. Elles doivent être remplacées lorsque l'usure dépasse 2 mm. Pour vérifier, enlever le bouchon de la fenêtre de contrôle pratiquée dans le plateau porte-segments. et segments. et mesurer l'épaisseur des garnitures. Si elles sont usées, demander à votre concessionnaire Yamaha de mettre en place un nouveau jeu de mâchoires de frein. Reboucher soigneusement la fenêtre de contrôle, pour éviter que de l'eau pénétre dans le plateau porte-segments.

### Règlage du contacteur de feu frein

Le contacteur de feu frein est actionné par la pédale de frein. Pour le régler, tenir le corps principal du contacteur, et ainsi il ne tourne pas et tourner l'écrou du dispositif de réglage. Le réglage est correct si le feu frein s'allume au moment où le frein commence à agir.



1. Main body  
2. Adjuster

1. Corps principal  
2. Dispositif de réglage

## Battery

A poorly maintained battery will deteriorate quickly. The battery fluid should be checked at least once a month.

1. The level should be between the upper and lower level marks. Use only distilled water if refilling is necessary.

### NOTE:

Normal tap water contains minerals which are harmful to a battery; therefore, refill only with distilled water.

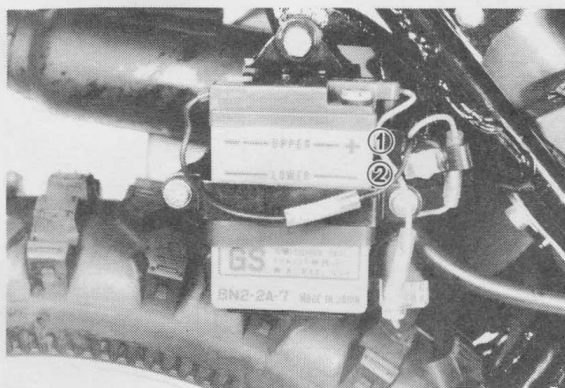
## Batterie

Une batterie mal entretenue se détériore rapidement. Le niveau d'électrolyte doit être vérifié au moins une fois par mois.

1. Le niveau doit se situer entre les repères supérieur et inférieur. Pour rétablir le niveau, utiliser uniquement de l'eau distillée.

### N.B.:

La raison pour laquelle il ne faut employer que de l'eau distillée est que l'eau courante ordinaire contient des sels minéraux nuisibles à la batterie.



1. Upper level
2. Lower level

1. Niveau supérieur
2. Niveau inférieur

2. When the motorcycle is not to be used for a month or longer, remove the battery and store it in a cool, dark place. Completely recharge the battery before reusing.
3. If the battery is to be stored for a longer period than the above, check the specific gravity of the fluid at least once a month and recharge the battery when it is too low.
4. Always make sure the connections are correct when putting the battery back in the motorcycle. The red lead is for the  $\oplus$  terminal and the black lead is for the  $\ominus$  terminal. Make sure the breather pipe is properly connected and is not damaged or obstructed.

2. Lorsque la moto doit rester au repos pendant un mois ou plus, enlever la batterie et la conserver dans un endroit frais et obscur. Recharger la batterie à fond avant de la réutiliser. Dave Riley
3. Si la batterie doit être remise encore plus longtemps, mesurer la densité de l'électrolyte au moins une fois par mois, et recharger la batterie lorsque la densité devient inférieure à la normale.
4. Lorsqu'on remonte la batterie sur la motocyclette, avoir soin de la raccorder correctement: le câble rouge à la borne  $\oplus$  et le câble noir à la borne  $\ominus$ . S'assurer de ce que le tuyau d'aération est bien connecté et qu'il n'est pas endommagé ou obstrué.

### Fuse replacement

If fuse is blown, turn off the ignition switch and the switch in the circuit in question and install a new fuse of proper amperage. Then turn on the switches, and see if the electrical device operates. If the fuse immediately blows again, consult your Yamaha dealer.

#### CAUTION:

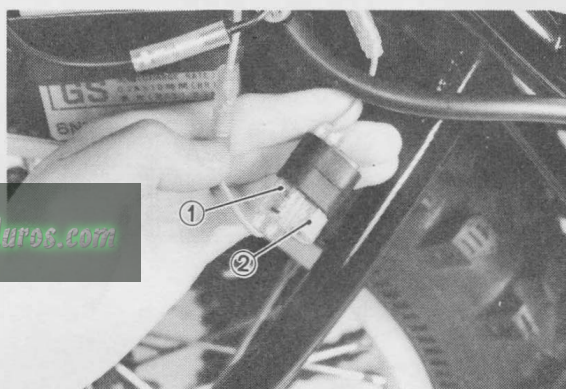
Do not use fuses of higher amperage rating than those recommended.

### Changement du fusible

Si le fusible est grillé couper le commutateur d'allumage et le commutateur dans le circuit en cause et mettre en place un nouveau fusible d'intensité correcte. Ensuite fermer les commutateurs, et voir si le dispositif électrique fonctionne. Si le fusible se grille immédiatement, consulter votre concessionnaire Yamaha.

#### ATTENTION:

Ne pas utiliser de fusibles de calibre supérieur à celui recommandé.



1. Fuse
2. Spare fuse

1. Fusible
2. Fusible rechange

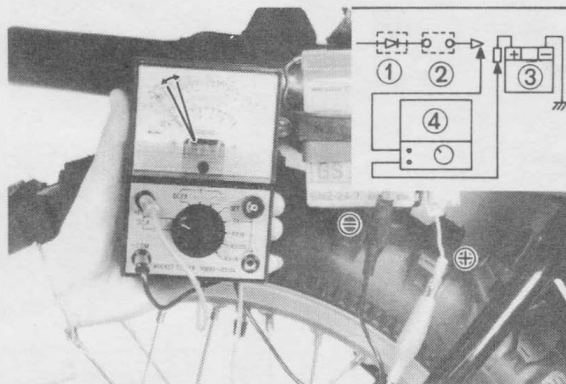
### Charging amperage test

1. Connect the engine tachometer and start the engine.
2. Disconnect the red wire connection at the battery and connect Pocket Tester. Take amperage readings at specified speed.

### Contrôle de l'intensité de charge

1. Brancher le compte-tours et démarrer le moteur.
2. débrancher le fil rouge au niveau de la batterie et brancher le testeur de poche (Pocket Tester).

Relever les valeurs de l'intensité aux régimes spécifiés.



1. Rectifier 2. Fuse 3. Battery
4. Set the tester in "DC. A-5" position.

1. Redresseur 2. fusible 3. Batterie
4. Mettre le testeur sur la position "DC. A-5"

3. Turn on main switch to night position.

Daytime	1.05 ± 0.4 A at 3,000 r/min.
	1.10 ± 0.5 A at 8,000 r/min.
Nighttime	1.06 ± 0,2 A at 3,000 r/min.
	1,80 ± 0.3 A at 8,000 r/min.

**CAUTION:**

The battery must be fully charged when measuring the charging output test.

**NOTE:**

Disconnect the Pocket Tester before stopping the engine.

5. If the indicated amperage cannot be reached, perform the next test.

**Charging coil resistance**

Check the resistance between terminal and ground. If resistance is out of specification, coil is broken. Check the coil connections. If the coil connections are good, then the coil is broken inside and it should be replaced.

3. Mettre le contacteur à clé sur la position de nuit.

Jour	1,05 ± 0,4 A à 3000 t/mn
	1,10 ± 0,5 A à 8000 t/mn
Nuit	1,06 ± 0,2 A à 3000 t/mn
	1,80 ± 0,3 A à 8000 t/mn

Dave Riley

**ATTENTION:**

Lors du contrôle du débit de charge, la batterie doit être complètement chargée.

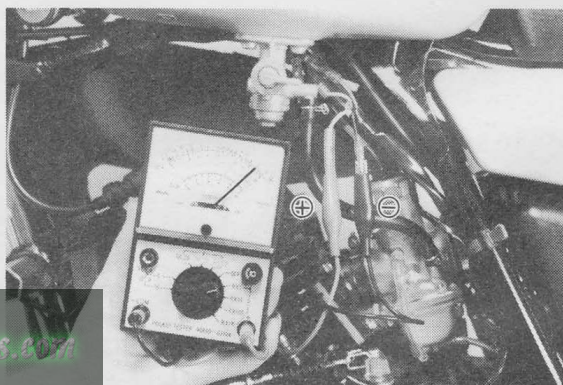
**N.B.:**

Débrancher le testeur de poche (Pocket Tester) avant d'arrêter le moteur.

5. Si l'intensité indiquée ne peut pas être atteinte, effectuer le contrôle suivant.

**Résistance de la bobine de charge**

Contrôler la résistance entre borne et la masse. Si la résistance n'a pas la valeur spécifiée, la bobine est coupée. Contrôler les branchements de la bobine. Si les branchements sont corrects, la bobine est alors coupée à l'intérieur et doit être changée.



[www.legends-yamaha-enduros.com](http://www.legends-yamaha-enduros.com)

Charging coil resistance

Ground to White:  
0.75 Ω ± 10%

Ground to Yellow/Red:  
0.47 Ω ± 10%

Résistance de la bobine de charge

Entre Masse et Blanc:  
0,75 Ω ± 10%

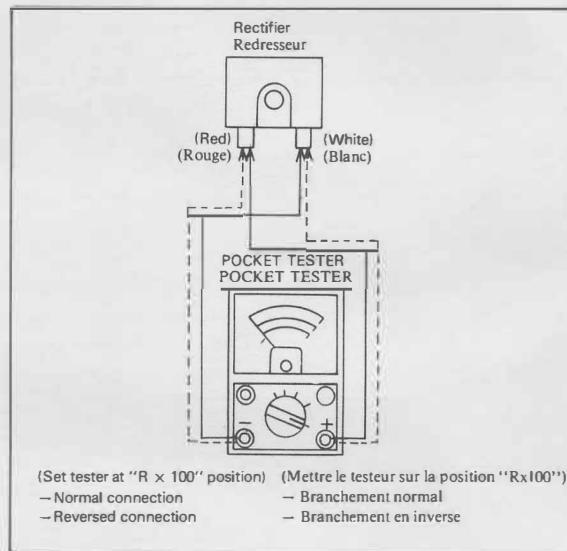
Entre Masse et Jaune/Rouge:  
0,47 Ω ± 10%

### Checking Silicon Rectifier

1. Normal connection: connect the tester's red lead (=) to the silicon rectifier's red point, and connect the tester's black lead (-) to the rectifier's white point.
2. Check with reversed connections: Reverse the tester leads.

### Contrôle du redresseur au silicium

1. Branchement normal: brancher le fil rouge (+) du testeur au contact rouge du redresseur au silicium, et brancher le fil noir (-) du testeur au contact blanc du redresseur.
2. Contrôle en inverse: inverser les fils du testeur.



	Good Bon	Replace Changer	
Normal connection Branchement normal			
Reversed connection Branchement en inverse			

#### CAUTION:

The silicon rectifier can be damaged if subject to overcharging. Special care should be taken to avoid a shortcircuit and/or reversed connections of the positive and negative leads at the battery. Never connect the rectifier directly to the battery to make a continuity check.

#### ATTENTION:

Le redresseur au silicium risque d'être endommagé s'il est soumis à une surcharge. Une attention particulière doit être prise pour éviter un court-circuit et/ou un branchement inversé des fils positif et négatif de la batterie. Ne jamais brancher le redresseur directement sur la batterie pour faire un contrôle de continuité.

#### NOTE:

This rectifier test must be checked with both normal and reversed connections.

#### N.B.:

Ce redresseur doit être contrôlé et dans le sens normal et en inverse. Dave Riley

## Electrical Specification

MODEL	IT125G (For Oceania)
Ignition system: Type Manufacture/ Model Charge coil resistance Low speed: High speed Pulser coil resistance:	Capacitor Discharge Ignition Mitsubishi/ F003T20272  420 $\Omega$ $\pm$ 10% (Black to Brwon) 13.6 $\Omega$ $\pm$ 10% (Red to Black) 12.4 $\Omega$ $\pm$ 10% (White/ Red to Black)
Ignition timing (B.T.D.C.)	1.6 mm (0.063 in)
Ignition coil Manufacture Model Spark gap Primary winding resistance Secondary winding resistance	Mitsubishi F006T41174 6 mm (0.28 in) or more/300 r/min 1.0 $\Omega$ $\pm$ 10% 5.9 k $\Omega$ $\pm$ 20%
Spark plug Manufacture and type Gap	Champion N2G 0.7 mm (0.028 in)
C.D.I. unit Manufacture/ Model	Mitsubishi/ F008T01172
Charging system: Flywheel magneto Lighting coil resistance (Y/R) Lighting output Charging coil resistance Charging output Deytime  Nighttime	F003T20272 0.48 $\Omega$ $\pm$ 10% (Yellow/ Red to Bllack) 5V or more/2,500 r/min 7V or less/8,000 r/min 0.75 $\Omega$ $\pm$ 10% (White to Black) 1.05 $\pm$ 0.4 A/3,000 r/min 1.10 $\pm$ 0.5 A/8,000 r/min 1.06 $\pm$ 0.2 A/3,000 r/min 1.80 $\pm$ 0.3 A/8,000 r/min
Lighting system: Headlight type headlight wattage Taillight wattage Flasher light wattage	Bulb type 6V, 25W/25W 6V, 3W/10W 6V, 10W



## Partie électrique

MODELE	IT125G (Pour l'Océanie)
<b>Système d'allumage:</b> Type Modèle/ fabricant Résistance de la bobine de charge (Bas régime) (Haut régime) Résistance de la bobine d'impulsions	Allumage par décharge de condensateur F003T2027/Mitsubishi  420 $\Omega$ $\pm$ 10% (Noir et Brun) 13,6 $\Omega$ $\pm$ 10% (Entre Rouge et Noir) 12,4 $\Omega$ $\pm$ 10% (Noir et Blanc/Rouge)
Avance à l'allumage:	1,6 mm (0,063 in)
<b>Bobine d'allumage:</b> Modèle/Fabricant Etincellement Résistance de l'enroulement primaire Résistance de l'enroulement secondaire	F006T41174/Mitsubishi 6 mm ou plus à 300 t/mn 1,0 $\Omega$ $\pm$ 10% 5,9k $\Omega$ $\pm$ 20%
<b>Bougie:</b> Type/Fabrique Ecartement des électrodes	N2G champion 0,7 mm
<b>Bloc C.D.I.:</b> Type/Fabricant	F008T01172/Mitsubishi
<b>Système de charge:</b> Volant magnétique Résistance de la bobine d'éclairage Débit d'éclairage  Résistance de la bobine de charge Débit de charge Jour  Nuit	F003T20272 0,48 $\Omega$ $\pm$ 10% (J/R) 5V ou plus à 2.500 t/mn 7V ou moins à 8.000 t/mn 0,75 $\Omega$ $\pm$ 10% (entre Blanc et Noir)  1,05 $\pm$ 0,4 A à 3.000 t/mn 1,10 $\pm$ 0,5 A à 8.000 t/mn 1,06 $\pm$ f 0,2 A à 3.000 t/mn 1,80 $\pm$ 0,3 A à 8.000 t/mn
<b>Système de charge:</b> Type de phare Puissance du phare Puissance du feu arrière Puissance de clignoteur	Type à ampoule 6V, 25W/25W 6V, 3W/10W 6V, 10W

# CIRCUIT DIAGRAM FOR IT125G

